

EN PAULUJ A KIJIN LIKAU ON MEN KOLOJE.

¹ PAULUJ wanporon en Krijtuj Iejuj amen pan kupur en Kot o ri atail Timoteuj,

² Oni ri at jarau i o lelapok ren Krijuj akan, me mi Koloje; mak o popol jan ren Kot Jam atail o Kaun Iejuj Krijtuj!

³ Kit kin danke Kot o Jam en atail Kaun Iejuj Krijtuj o kapakapa kin komail kaukaule.

⁴ Kit lao ronadar duen omail pojon Krijtuj Iejuj, o omail limpok on jarau i kan karoj,

⁵ Pweki kaporopor eu, me nekineki on komail nanlan, duen me komail ronadar maj o ni padak meel en ronamau,

⁶ Me lei won komail o pil jap akan karoj, o a kin wada o kakairida dueta re omail jan ni ran o, me komail ronadar o dedekier meel mak en Kot;

⁷ Duen omail padakki jan ren Epapraj at warok kompok amen, me papa lelapok en Krijtuj on komail amen,

⁸ Me pil kaireki don kit duen omail limpok pena ni Nen.

⁹ I me je jota kin dukedi jan at kapakapa kin komail o poekipoeki jan ni ran en at ronadar, pwe komail en direki erpit en kupur a, o komail en lolekon o koiok nenin,

¹⁰ O kekeid wei duen me kon on Kaun o, o kapareda wan wiawia mau karoj, o kakairida ki aja Kot,

11 O keleki kel karoj duen manaman en a linan pwen dadaurata o kanonamalu peren,

12 Danke Jam o, me kotin kamau kitail lar, en ian pwaijaneki iojo en me jarau kan nan marain.

13 Me kotin kapiti jan kitail manaman en rotorot, ap kotin kajau kitail don nan wein Na kompokepa,

14 Me kotin dore kitail la iei lapwan dip atail,

15 I me kajale pan Kot, me jo janjal, me mejeni en audepa karoj.

16 Pwe karoj wiauiki i, karoj me mi nanlan o jappa, me janjal o me jo janjal, ma me poe kan, de jaumaj akan, de wei kan, de manaman akan, meakaroj wiauiki i o on i.

17 O i me kotikot mon meakaroj o meakaroj memaureki i.

18 O i tapwin war a, iei momodijou, o i me tapi o mejeni en me iajadar jan ren me melar akan, pwe i en mon meakaorj.

19 Pwe Kot kotin kileledier me mau kan karoj en mi re a.

20 I ari kalolamau penan pein I meakan karoj, ma ni jappa de nanlan, ni a kotin wiada mui mau ki ntan a lopu.

21 O komail, me doo wei jan o imwintiti maj o ni omail lamelame o wiawia jued akan,

22 A kotin kalolamau komail lar ki war a uduk ni a matala, pwen kapware kin komail da jarau o pun o jo kadeik pa omail mo a.

23 Ma komail dadaurata pojon o teneten o jo mokid wei jan ni kaporopor ki ronamau, me komail ronadar, o me lolok on audepa karoj me mi pan lan, me nai Pauluj wialar papa men.

24 I ap perenki ai kalokolok ki komail o men kaimwijok kila uduk ai me luedi ni kamekam en Krijtuj, pweki war a, iei momodijou,

25 Me i wialar papa men duen koa dodok en Kot, me i aleer pweki komail pwen ujela maj an en Kot.

26 Iei me rir kot, me rir jan nin tapin kaua o men kaua, a met a kadiarok on japwilim a jarau kan,

27 Me Kot men kajanjaleda kapwapwa en linan en rir wet on men liki kan, iei Krijtuj me kotikot lol omail, i kaporopor en linan.

28 I me kit kin padaki o pane panau aramaj karoj, o padapadaki aramaj karoj ni lolekon karoj, pwe kit en kapwarda aramaj karoj ni unjoki on Krijtuj.

29 I me i pil dodok kelail, duen wiawia en i me kin dodok kelail lol i.

2

1 A I men, komail en aja iran ai pei laud pweki komail, o men Laodijaa, o irail karoj, me jota kilan maj ai ni uduk o.

2 Pwe monion arail en kamaitala o irail en warok pena ni limpok o irail en kakairida ni ar dedeki melel duen me rir en Kot.

3 Pwe pai en erpit o dedeki, me okiok re a.

4 I me i inda mepukat, pwe aramaj amen ede kotau ki komail lokaia widin kan.

5 A ni pali uduk o nai me doo, a ni pali nen i nai mi re omail, i poronki o kilan omail jondi mau, o omail pojon kelaail Krijtuj.

6 A duen omail wuki on Krijtuj lejuj Kaun o, iduen komail en weweideki i,

7 O podidi on i, o kakau kida i, o komail kelaail ni pojon, duen nir komail padak kidar, o nantion

⁸ Kalaka pwe amen ede jali kin komail padak mal o padok en kauada duen tiak en aramaj akan en jappa, a kaidin tiak en aramaj akan en jappa, a kaidin tiak en Krijtuj.

⁹ Pwe aude pan me udah Kot karoj kotikot re a, nan pein war a.

¹⁰ O komail me unjok kilar I, me tapwin wei karoj o manaman karoj.

¹¹ Me komail pil jirkomjaijeki on jirkomjaij eu, me jo manin pa, a duen pwilikidi war en uduk ni jirkomjaij eu, me ren Krijtuj.

¹² Ni atail ian I jerkidi paptaij, o me komail pil maur kida pojon manaman en Kot, me kaijada I jan ren me melar akan.

¹³ O ni anjaun omail mela ni dip o jojirkomjaij en uduk omail, a kotin kamaur komail da ianaki I, ni a kotin maki on kitail japun kan karoj.

¹⁴ O a kotin iroj wei jan intin o, me kapokon on kitail, me audekier kujoned akan, ap palian kitail, I me a kotin kawelar ni a pajurede on I nin lopu.

¹⁵ A lau kaloedier wei kan o manaman akan, ap kajanjanle irail ada o wia kin ir kilel en kaperen eu.

¹⁶ Jota amen en kadeik komail da pweki kijin mana, de pil nim, de ran a akai, de maram pul, de japat akan.

¹⁷ Pwe mepukat mot en me pan pwarado, a war o iei Krijtuj.

¹⁸ Jota me pan kataue jan komail katin pamail; pwe iei i me kin wiawia pein injen a ni a karakarak o poni on tounlen kan, me a jota kilaner o me aklapalap o perenki pein i ni tiak en uduk a.

¹⁹ O a jota kin keleki tapwi, me war pon ale jan

kijin mana ki kokon akan, iduen a pan kakairida ni kupur en Kot

²⁰ A ma komail ian Krijtuj melar jan tiak en jappa, menda komail pil lodi on tiak kan likamata komail memaureta nin jappa.

²¹ Re kin inda: Koe der doke, koe der jon, koe der jair!

²² A mepukat karoj pan okila kadokepa; ari kijin kujoned mal akan, me aramaj akan ta wiadar.

²³ Me janjal en lolekon ni ar wiada pein ar kaudok o karakarak o ar kaloke pali war arail; a mepukat kin kapwaiada pali uduk eta.

3

¹ ARI, ma komail ian Krijtuj iajadar, en rapaki me pali poa kan, waja Krijtuj kotikot ia ni pali maun en Kot.

² Inon ion me mi pali poa a kaidin me mi nin jappa.

³ Pwe komail melar, o maur omail rirlon Krijtuj ren Kot.

⁴ Krijtuj, iei maur atail, lao pwarado, kitail pan pil ian i pwarado ni linan o.

⁵ Komail ari kamela kokon omail, me mi jappa: Nenek, jamin, tiak jued, inon jued, norok kapwa, pwe iei kaudok jued.

⁶ Pweki mepukan onion en Kot kin lel on jeri jopeik kan.

⁷ Me komail pil kekeideki maj o, anjaun omail akmemaurki.

⁸ A metet komail pwilikidier meakaroj: Makar, linaranar, katantat, lalaue, kajoi kajaut nan au omail;

⁹ Ender likam nan pun omail, pwe komail pwi-likidier aramaj marin ianaki a wiawia kan,

¹⁰ Ap aleer me kap, me wilikapadan lolekon duen mom en me kaujedar i.

¹¹ Wajan jota men Krik, jota Juj, jota jirkomjaij, pil jota jojirkomjaij, jota men liki, jota Jite, jota ladu o jota me maioda men, a Krijtuj eta me kotikot ni karoj.

¹² Pwil po omail duen en Kot a pilidar akan, me jaraui o kompok, limpok en nan monion, o kadek, o karakarak, o opampap, o kanonama,

¹³ Apwali amen amen, o mak pena, ma amen kainjenjuedi amen, duen Krijtuj kotin mak on komail er, iduen komail.

¹⁴ O moneki limpok, me ora pena kamau pokon.

¹⁵ O popol en Krijtuj en kaunda nan monion omail, me komail pil paeker pena ni war ta ieu, o komail danke.

¹⁶ Komail nantion dodokiki majan en Krijtuj nan pun omail ni lolekon karoj; padapadaki o panapanaui komail pena, ki pjalm, o kaul en kapin, o kaul nenin, o kakaul on Kot nan monion omail ki mak.

¹⁷ O karoj, me komail kin wia ni lokaia, o wiawia kan, en wiada ni mar en Kaun Iejuj, o danke Kot o Jam pweki i.

¹⁸ Komail li akan udi on omail warok kan ni Kaun o, duen me kon on.

¹⁹ Komail ol akan, pok on omail warok kan o der makar pa 'rail.

²⁰ Komail jeri kan, peiki on me wia komail da ni mekaroj, pwe i me kon on Kaun o.

²¹ Komail jam akan, der kamakar mal noumail

jeri kan, pwe ren der jan komail la.

²² Komail ladu kan, peiki on omail jaumaj ni uduk ni meakaroj kaidin ni dodok mon aramaj, pwen konekon ren aramaj, a ni impimpai en monion o, o lan Kaun o.

²³ O karoj, me komail wiada en lolin on wiada, dueta on Kaun o a kaidin on aramaj akan.

²⁴ Ap aja, me komail pan ale katin en jojo ren Kaun o, pwe komail kin papa Kaun Krijtuj.

²⁵ A me wia japun, pan pein pukoki japun me a wiadar pwe Kot jota kin lipilipil aramaj amen.

4

¹ KOMAIL jaumaj akan, pwain on omail ladu kan me pun o me mau, pwe komail aja, me pil omail Jaumaj kotikot nanlan.

² Podidi on kapakap o majamajan o danke.

³ O pil kapakapa kin kit, pwe Kot en kotin ritinidan kit wanim on majan eu, en kaweweda en Krijtuj a me rir kot, me nai jali kidier,

⁴ Pwe i en kaparoki duen me pun.

⁵ Kekeid lelapok wei mon men liki kan, kadoke-doke anjau mau.

⁶ Omail kajoi en wiaui ni mak o doleki jol anjau karoj, pwe komail en ajada, duen me komail pun jopenki amen amen.

⁷ Ri atail kompok Tikikuj o pupa lelapok o ladu en Kaun amen pan kaire kin komail ir ai karoj.

⁸ Pwe i me i kadar won komail er, pwen aja ir omail, o kamait monion omail,

⁹ Onejimuj pil ian i, i ri atail lelapok kompok amen, me kij omail. Ira pan kaire kin komail karoj, me wiauiet met.

¹⁰ Arijtarkuj, me ian ia jalidi, kin ranamau won komail, o Markuj nain ri en Parnapaj pwe komail ale er kujoned akan duen i; a lao pwara won komail, komail kajamo i;

¹¹ O Iejuj, me ad a Iujt, me kijan jirkomjaij. Irail eta ai warok en dodok ni wein Kot; ira me kamait pa i.

¹² Epapraj, me kij omail, o me ladun Krijtuj Iejuj amen, kin ranamau won komail, a nidinide jauaja komail ni a kapakap akan kaukaule, pwe komail en dadau rata o unjokila o direki kupur en Kot.

¹³ Nai me kadede i, me a porijok meel ni a apapwali komail o irail nan Laodijea o lrapolij.

¹⁴ En jaunwini Lukaj kompok oDemaj ara ranamau won komail.

¹⁵ Ranamau won ri atail akan en Laodijea o Nimpaj o momodijou nan im a.

¹⁶ A kij in likau kij et lao wadawader re omail, komail kanaion, pwen pil wadawad ren momodijou en Laodijea, o komail pil pan wadok, me i kadaralan Laodijea.

¹⁷ Komail indai on Arkipuj: Kanekanai on dodok, me koe aleer jan ren Kaun o, pwe koe en kapwaiada.

¹⁸ let nai Pauluj intinki pa i ai ranamau. Tamata-
manda ai jalidi. Mak en mimieta re omail!

Kadede Kap Pjam Akan
The New Testament and Psalms in the Pohnpeian
language of the Federated States of Micronesia (old
translation, using old alphabet)

Public Domain

Language: Pohnpeian

2023-07-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

1941731f-581e-5815-a2a4-a976cf53af02